



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

11 Laurier St./11, rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Shared Systems Division (XL)/Division des systèmes
partagés (XL)

Terrasses de la Chaudière

4th Floor, 10 Wellington Street

4th etage, 10, rue Wellington

Gatineau

Québec

K1A 0S5

| | |
|--|--|
| Title - Sujet SMMS Request for Information (RFI) | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation W8474-218069/A | Amendment No. - N° modif. 002 |
| Client Reference No. - N° de référence du client W8474-218069 | Date 2020-09-22 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$XL-111-38443 | |
| File No. - N° de dossier 111xl.W8474-218069 | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-09-24 | |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hansen, Cendrella | Buyer Id - Id de l'acheteur 111xl |
| Telephone No. - N° de téléphone (613) 558-6219 () | FAX No. - N° de FAX (819) 956-3584 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|--|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

Cette modification 02 vise à répondre aux questions des soumissionnaires potentiels répondants :

QUESTIONS / RÉPONSES :

Q.02 : Notre solution répond fortement à la plupart des exigences du Canada sauf pour COSPAS-SARSAT qui n'a jamais été inclus au paravent. Bien que nous sommes confiants de nos capacités techniques de mettre à jour notre solution basée sur des caractéristiques, l'horaire de la DI pour une solution intérimaire (6 à 8 mois) est probablement insuffisante pour compléter l'interface COSPAS-SARSAT dans un délai acceptable. L'ancien programme de commande et contrôle et d'enregistrement des données du Canada (présentement utilisé pour supporter le programme national SAR) inclut aujourd'hui des capacités COSPAS-SARSAT. Nous demandons, en partie, s'il y a des éléments préexistants de l'interface COSPAS-SARSAT (code source, documentation sur le design, etc.) de disponibles pour des fins de conceptions, pour accélérer le développement et pour réduire les coûts. Nous demandons aussi si l'ancienne architecture met déjà en place COSPAS-SARSAT en tant que composante modulaire qui serait disposée à une traduction à notre – ou une autre – solution SAR, encore pour aider l'échéancier et les bénéfiques sur le coût. Si de tels éléments / composantes sont disponibles, est-ce que le Canada est capable de fournir de plus amples détails sur leur nature? Si les éléments / composantes COSPAS-SARSAT ne sont pas disponibles tels demandés, est-ce que le Canada accepterait la possibilité d'allonger le délai pour la Capacité Intérimaire et si oui, à quel degré? Si n'importe quelles des réponses ci hautes sont de nature positive, nous demandons respectueusement une extension au temps de soumission e la DI de deux (2) semaines afin de nous permettre – et n'importe quels autres vendeurs – le temps de prendre en considération et de réagir à cette information. Autrement, nous aimerions aviser que le Canada bénéficie déjà de la propriété / licences à des solutions qui s'alignent aux exigences de la DI d'une manière similaire aux solutions que nous proposons (tel que nous en avons fait allusion dans nos questions plus tôt.) Nous suggérons que le Canada prenne en considération le « Computer Integrated Information and Dispatch Systems » (CIIDS) qui appartient et est utilisé par la GRC à travers le Canada pour faire la dépêche, la gestion de ressources et incidents, peut offrir un délai, coût, connaissance de la situation inter-agences et les bénéfiques d'interopérabilité dans le contexte de cette DI.

R.02 : La capacité de recevoir, d'interpréter et de répartir les alertes COSPAS-SARSAT est une composante critique de la gestion des cas SAR. La solution qu'un fournisseur propose comme remplacement intérimaire devrait être une solution clé en main (COTS) qui inclue déjà ces capacités COSPAS-SARSAT et est déjà en utilisation dans un autre pays, ce qui nécessiterait aucun efforts de développement afin d'être prête à l'emploi au Canada pour les opérations SAR canadiennes. En ce qui concerne la disponibilité de composantes préexistantes, l'ancienne application/composante (ou partie de) n'est pas disponible pour la conception ou la réutilisation. Par rapport à la possibilité d'allonger les échéanciers pour la Capacité Intérimaire, le désire est de remplacer rapidement l'ancienne application en dedans des échéanciers décrits dans la DI (ou plus rapidement), nonobstant, les fournisseurs intéressés sont les bienvenus de nous décrire un échéancier qu'ils pourraient raisonnablement rencontrer. La recommandation en ce qui concerne le système « Computer Integrated Information and Dispatch Systems » (CIIDS) est notée.

Q.03 : Section 1.2 – État ciblé : Il y a une exigence qui se lit comme suit : Évolutive et permettant l'intégration avec les infrastructures et les applications existantes. Pourriez-vous expliquer plus en détail et décrire quelles infrastructures et applications existantes sont référées dans ce document?

R.03 : En termes d'évolutivité, la solution proposée doit être capable de supporter plusieurs groupes d'utilisateurs physiquement situés à des endroits différents de façon simultanée (voir la section 1.4 de la DI et la réponse à la question 4 ci-dessous), et devrait être adaptable au nombre d'utilisateurs concurrents. Le nombre d'utilisateurs connectés ne devrait pas dégrader la performance de la solution proposée. En ce qui a trait de l'intégration avec les infrastructures et applications existantes, la réponse est dépendante de la nature de la solution proposée, et les répondants sont donc encouragés de donner les détails techniques qui décrivent comment leur système s'intègre avec les infrastructures et applications de leurs clients, et d'expliquer les besoins techniques et/ou les limitations pour l'environnement d'hébergement et les ordinateurs des utilisateurs (par exemple, les besoins minimes de systèmes, les besoins de navigateurs Web). Dans le but de la DI, il est important que les répondants fournissent autant d'informations possibles sur les exigences de l'environnement d'hébergement de leur solution (surtout pour la Capacité Intérimaire, etc.). N'importe quelle fonctionnalité ou interface pour l'échange de données avec des sources externes (par exemple : GeoJSON support, WMS/WFS support, etc) devraient être inclus dans la réponse. Notez que si plus d'informations ou des clarifications sont nécessaires, le Canada contactera le répondant selon la DI section 4(d).

Q.04 : Section 1.4 - Communauté d'utilisateurs de l'application. Puisque – selon notre compréhension – le CCCM est colocalisé avec le centre de coordination de sauvetage de Trenton (ON), est-ce que les utilisateurs du CCCM partageront la même application de coordination des missions SAR que ceux au centre de coordination de sauvetage à Trenton ? Ou est-ce qu'ils auront besoin de leur propre système indépendant?

R.04 : Tous les utilisateurs de l'application mentionnés dans la section 1.4 doivent être sur le même système; ceci inclut les utilisateurs du CCCM (qui est colocalisé avec le centre de coordination de sauvetage à Trenton). Il n'y a pas de besoin pour un système indépendant.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.